

P R O G R A M

Augusztus 15, Szombat

Érkezés és regisztráció

Augusztus 16, Vasárnap

- 9:00 Istenszolgálat – *Trufán Áron*
10:00 Résztvevők köszöntése – *Bokor Erika*
10:30 Magyarország és értéktöbblet – *Bójtös László*
11:00 Húsz év múlva: Változó Magyarország változó nemzetközi erőterben – *Jeszzenszky Géza*
20:00 Királyok, szentek, vitézek: Énekelt történelem a honfoglalástól az amerikai kivándorlókig – *Juhász Katalin és Szabó Zoltán*

Augusztus 17, Hétfő

- 9:00 Verses kalandozás Petőfivel – *Kiss Eszter*
10:15 Kanada itt és most – *Bede Fazekas Zsolt*
11:30 A magyar pásztorok: Életmód, népművészet, hangszerek, zene – *Szabó Zoltán*
20:00 Benedek Elek, a nagy mesemondó – *Kozsik Ildikó*

Augusztus 18, Kedd

- 9:00 Kányádi Sándor üzenete – *Somogyi Balázs*
10:15 Külföldi magyar cserkészlet: Hol tartunk, merre haladunk – *Lendvai Lintner Imre*
11:30 A magyar fürdés és tisztálkodás története – *Juhász Katalin*
20:00 Fatörzsnek gyöngye ága – *Markó Botond*
21:00 Koncert – *Pál Család Zenekara*

Augusztus 19, Szerda

- 9:00 Kirándulás Congóba
Szabó Magda: Az ajtó – Pavlish Bernadette Könyvklub megbeszélés *Elekes Álmos* vezetésével
18:00 Tábortűz, szórakoztató est – levezeti *Somogyi Balázs*

Augusztus 20, Csütörtök

- 9:00 Népzene Kárpátalján, és a magyar népzene helyzete – *Pál István*
10:15 Az „öreg amerikasok” dalai – *Juhász Katalin*
11:30 A Magyar Baráti Közösség Közgyűlése
20:00 Közös program és kiállítás – *Balla Zsuzsanna és Szőr Tamás* közreműködésével zongorán

Augusztus 21, Péntek

- 9:00 Vámbéry Ármin és a magyar keletkutatás – *Csirkés Ferenc*
10:15 Egy kárpátaljai magyar család élete és sorsa a kommunizmus alatt és után – *Pál István*
11:30 Vadócba rózsát oltani: A Teleki-család örökében – Intézményteremtés a végeken – *Dávid Lajos*
19:30 Az ITT-OTT-on résztvevő gyermekek bemutatója és az ifjúsági csoport bábszínháza
20:00 Táncház – *Pál Család Zenekara*

Augusztus 22, Szombat

- 8:30 Istenszolgálat, búcsú – *Ifjúsági Bizottság*

ELHELYEZÉS

Két vagy három hálószobás, kisebb háznak megfelelő, kabinok bérelhetők, amelyek teljesen felszerelt konyhával, nappali szobával, ebédlő helyiséggel, és légkondicionálóval rendelkeznek. A nagyobbakban terasz is van. A kabinok napi bére \$83-\$103, a heti bér pedig \$400-\$495. Ezekhez az árakhoz \$8 foglalási költséget, 13% állami adót, valamint közösségi kiadásunkat fedező 10%-os felárat csatolunk.

BEIRATKOZÁSI DÍJ

Egyéni \$70; Házaspár \$110; Nyugdíjas/ Diák \$45
Napi részvételi díj személyenként \$15
MBK Tagsággal heti beiratkozási kedvezményt nyújtunk.



ÉTKEZÉS

Minden család önmagát látja el élelemmel a kabinokban található teljes főzési felszerelés segítségével. Ez évben, mint tavaly is, közös piknik ebédeket tervezünk.

MEGKÖZELÍTÉS

Lake Hope Ohio-i állami park, Columbus-tól délkeletre fekszik 50 mérföldnyi távolságra. Autóbusszal a legközelebbi Greyhound állomás Athens, repülővel pedig Columbus.

ÉRDEKLŐDÉS

Telefonon vagy villámpostán:
Megyeri József (847) 825-1950 jmegyeri@comcast.net
Hargitai István (440) 779-7791 ihargitai@wideopenwest.com

Kabinfoglalásra küldj be \$200-t a következő címre:
M.B.K. • 414 N. Grand Blvd. • Park Ridge, IL 60068.
Jelentkezési határidő július 24. Utána történő lemondás esetén nincs módunkban visszatéríteni a beküldött összeget.

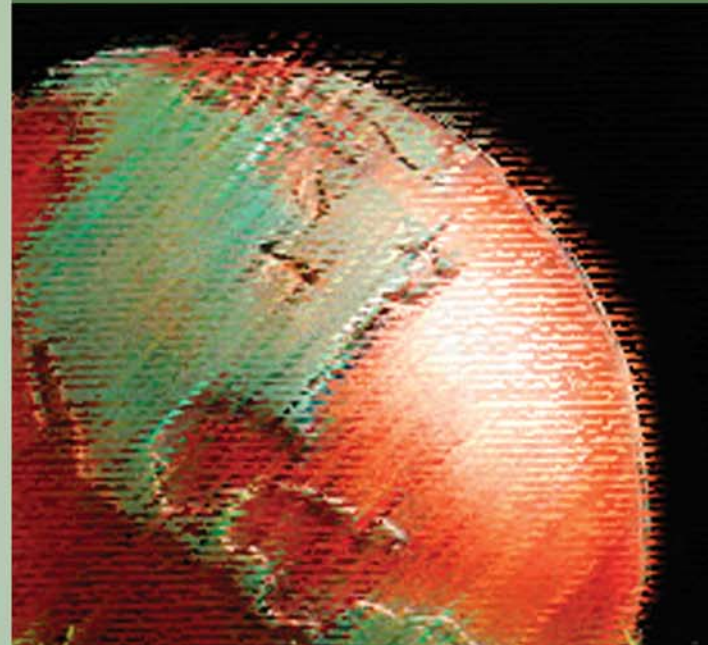
Esetleges programváltozásokat honlapjainkon közlünk a <http://www.mbk.org> és <http://www.itt-ott.org> címeiken.

A fedőlapot Somogyi Ilona tervezte



M E G H Í V Ó

MAGYAR BARÁTI KÖZÖSSÉG ITT-OTT TALÁLKOZÓJA



ITT ÉS MOST

2009. AUGUSZTUS 15-22.

LAKE HOPE STATE PARK ZALESKI, OHIO

E L Ó A D Ó K

Balla Zsuzsanna (Michigan): Zongora szakos zenei tanulmányait Marosvásárhelyen és Brassóban végezte. Koncertjeivel Európa szerte örvendeztette hallgatóit. Jelenleg családjával Amerikában él.

Bede Fazekas Zsolt (Kanada): Húsz éve él Kanadában, ahol a Torontói Független Magyar Rádió tulajdonos-főszerkesztője, a Torontói Magyar Kultúrközpont igazgatója, és egy értelmiségi klub alapítója. Magyarországon színi pályán dolgozott, most pedig computer grafikusként keresi kenyerét.

Bokor Erika (Illinois): A hetvenes évek óta az MBK tagja, és négy éve gondnoka. Hivatását pszichológusként végzi.

Bójtós László (Ohio): Építészmérnök. 1973-tól Magyarország tiszteletbeli konzulja. Az ITT-OTT/MBK tagja a kezdeti évektől. Volt tanácsstag és gondnok.

Csirkés Ferenc (Illinois/Budapest): Turkológus-iranista Debrecenből. Jelenleg a University of Chicago-n doktorál. Premodern muszlim török és perzsa irodalomtörténettel, illetve kultúrával foglalkozik.

Dávid Lajos (Erdély): Újságíró, művelődésszervező, szerkesztő. 1992 óta az Erdélyi Magyar Közművelődési Egyesület nagybányai szervezetének elnöke, a nagybányai Teleki Magyar Ház egyik alapítója és vezetője, valamint a Teleki Társaság elnöke.

Elekes Álmos (Illinois): Erdélyben született, Amerikában élő székely ember. Hivatását fizikusként végzi, a technológia orvosi alkalmazásának terén.

Jeszenszky Géza (Budapest): Magyarország Külügyminisztere az Antall Kormány alatt és Nagykövet az Egyesült Államokban az Orbán kormány alatt. A Corvinus Egyetem magántanára. Számos könyve és tanulmánya jelent meg a XIX. és XX. század magyar történelméről, és a magyar kisebbségek, főleg jelenkori sorsáról. Nagy figyelemmel és állandó érdeklődéssel követi a külföldi magyarság sorsát.

Juhász Katalin (Budapest): Néprajzkutató, népdalénekes. Az MTA Néprajzi Kutatóintézetének tudományos főmunkatársa. Fő kutatási területei: életmód, testápolási, tisztálkodási szokások, jelenkori városi néprajz és folklór, történelem a folklórban. Előadóművészként az iskolai oktatásban és a mai ember életében hasznosítható dalokat igyekszik közvetíteni. Férjével, Szabó Zoltánnal, televízió- és rádióműsorok rendszeres szereplője és szakértője.

Kiss Eszter (Chicago/Budapest): 1994-ben végzett a Színház- és Filmművészeti Egyetemen Budapesten, attól kezdve 2006-ig a budapesti Katona József Színház tagja volt, ahol számos szerepet eljátszott úgy a világ- mint a kortárs magyar irodalom drámáiból. 2006 óta férjével az Egyesült Államokban tartózkodik.

Kozsik Ildikó (Erdély): Előadóművész, bábszínész, valamint a Tamacisza társulat egyik alapító tagja. A marosvásárhelyi Színházművészeti Egyetem tanára és harmadéves doktorandusza.

Lendvai Lintner Imre (Virginia): A külföldi Magyar Cserkészszövetség elnöke és a Magyar Amerikai Koalíció igazgatója. Mérnöki pályáról való korai nyugdíjba vonulása lehetővé teszi, hogy teljes idejében cserkész vezető lehessen.

Markó Botond (Erdély): Nagybányáról tizenhárom esztendő fiatalember. Mesével, prózával, verssel több erdélyi és Kárpát-medencei versenyen szerzett elismerést, és 2008-ban a Duna Televízió Mentor-Csillagszeműek című mesemondó versenyének győztese volt.

Markó Hajnal (Erdély): Művelődésszervező, a nagybányai cserkészcsapat vezetője, és Teleki Magyar Ház egyik alapítója, programszervezője.

Pál Család Zenekara (Kárpátalja/Budapest): Pál István (Szalonna) a Magyar Állami Népi Együttes primása, testvére Pál Eszter zongora és népdaloktató, és a Liszt Ferenc Akadémia diákja. Szüleik is erős zenei háttérrel rendelkeznek. Pál Lajos a Kijevi Opera karmestere volt és jelenleg népzene, felesége Jancsó Katalin pedig népzenei tevékenységei mellett zeneoktató. A család nevéhez komoly kárpátaljai, erdélyi és felvidéki népzenei gyűjtés fűződik. Legendás koncertjeikkel a világ több országába eljutottak.

Somogyi Balázs (Connecticut): A keleti parti magyarság szolgálatában áll több évtizede, hivatásos orvosi foglalkozása mellett. Az MBK vezetőségi tagja, és a Connecticut-i Magyar Kulturális Egyesület elnöke.

Szabó Zoltán (Budapest): Néprajzkutató, népzeneész. A Hagymányok Háza Népi Iparművészeti Gyűjteményének vezetője. Fő kutatási területei: népi iparművészet, népi fúvós hangszerek, és a történelem a folklórban. Előadóművészként több mint 25 éve a Carmina Danubiana együttes tagja feleségével, Juhász Katalinnal együtt és kétszemélyes élőzenés ismeretterjesztő műsoraikban számos néprajzi témát feldolgoztak.

Ször Tamás (Ohio): Oktatási és zongora-előadási oklevéllel rendelkező toledói művész. Magyarországi és amerikai előadásain kívül a Kodály módszer tanításával is foglalkozik.

Trufán Áron (Illinois): Marosvásárhelyen született, teológiai tanulmányait Kolozsváron végezte. 2006 óta a Norridge-i Református Egyház helyettes lelképásztora, valamint a chicagói Toborzó néptánc együttes tagja.



ENGLISH LANGUAGE PROGRAM

Intro. to the Hungarian language: a few basic classes – *P. Ludányi*
2009, the year of Hungarian culture in the U.S. – *B. Somogyi*
A quick look at 1,100 years of Hungarian history – *A. Bárfay*
Arminius Vambergy and "Oriental" Studies in Hungary – *F. Csirkés*
Hungarians in Canada today – *Zs. Bede Fazekas*

KÜLÖN PROGRAM Népzene és Népdalkedvelőknek

Magyarország egyik kiváló zenésze, **Pál István „Szalonna”** és népdal énekes testvére, **Eszter**, egyéni és kis csoportos zene műhelyeket biztosítanak. Hegedű-, brácsa- és énekkutatási lehetőségek lesznek (\$25/magánóra). Kérjük az érdeklődőket, hogy külön jelentkezzenek vagy az ITT-OTT szervezőinél (Megyeri József: jmegyeri@comcast.net; 847-825-1950), vagy Magyar Kálmánnál (magyar@magyar.org; 646-808-0661.)

IFJÚSÁGI PROGRAM – Sándor Kinga (Illinois)

Az Ifjúsági Bizottság, Kinga vezetésével, külön programot tervez a tizenöt évesnél idősebb fiatalok részére. Kenuzás, kirándulás, lovaglás, tóparti röplabda meccsek, közös táborozás, kézügyességi foglalkozások, eszmecserek, és előadónkkal folytatott informális tóparti beszélgetések teszik majd élménydúsabbá a hetet a fiatalok számára. További információért fordulj Kingához: ksandor87@gmail.com

GYERMEKPROGRAM – Simon Éva és Kozsik Ildikó

A délelőtti előadások alatt Éva és Ildikó két külön korcsoportban gyermekprogramot tart a 3 évnél idősebb gyermekek számára. Játékosan igyekeznek a gyermekekben felkelteni a nyelv és kultúra iránti érdeklődést népmesékkel, népdalokkal, népjátékokkal és kézügyességgel. Meghívott előadónk közül is többen vállalták egy-egy délutáni vagy esti program levezetését. Költségeink törlesztésére szerény anyagi támogatást kérünk: egy gyermek után \$40, két gyermek után \$60.

Pavlish Bernadette KÖNYVKLUB

Szabó Magda, Az ajtó című könyvét fogjuk közösen megbeszélni. A könyv előre megrendelhető: www.bobitabookstore.com vagy 720-891-1392.

TÓPARTI MŰHELYEK

Daltanulás – *Juhász Eszter és Szabó Zoltán*
Honnan jöttünk? – *Eszmecsere Ludányi András vezetésével*
Merre haladjunk? – *Eszmecsere Bokor Erika vezetésével*
Keresztzemes hímezés – *Bokor Zselma*
Verses kalandozás Petőfivel: II rész – *Kiss Eszter*
Verses kalandozás Radnóttival – *Kiss Eszter*

KÖZÖS PROGRAM ÉS KIÁLLÍTÁS

Tárgyi kiállítást szervezünk, amelyre az előre jelentkezők profi vagy amatőr műveit várjuk (kézimunka, szobor, festmény, fénykép, fafaragás stb.) E mellett az előadásba elfogadunk egy néhány előre bejelentett 2-3 perces programot (hangszeres darab, vers stb.)



MAGYAR BARÁTI KÖZÖSSÉG
www.mbk.org